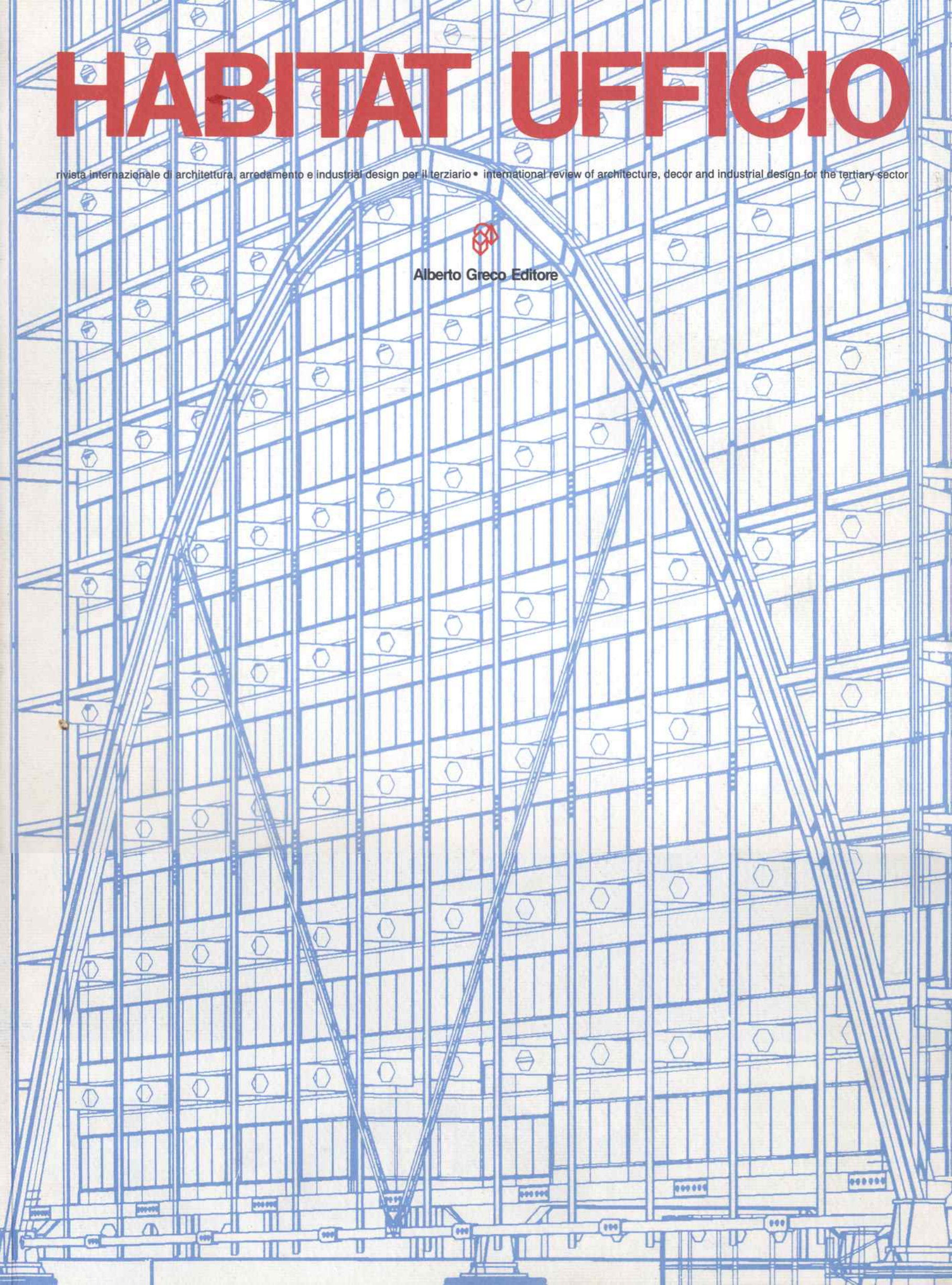


HABITAT UFFICIO

rivista internazionale di architettura, arredamento e industrial design per il terziario • international review of architecture, decor and industrial design for the tertiary sector



Alberto Greco Editore



HABITAT UFFICIO

rivista internazionale di architettura, arredamento e industrial design per il terziario
international review of architecture, decor and industrial design for the tertiary sector

numero 60

SOMMARIO / SUMMARY

febbraio/marzo 1993

Editore/Publisher

Alberto Greco Editore srl
Via del Fusaro, 8
20146 Milano
Telefono 02 4819086 r.a.
Telefax 02 4819091

Concessionaria per la pubblicità Advertising sales

Top Media
Via A. Bazzini, 18
20131 Milano
Telefono 02 26680547 r.a.
Telefax 02 2664816

Filiali:
10129 Torino
Corso A. De Gasperi, 59
Tel. 011 502934 - 501657 (Fax)

35129 Padova
Via S. Pellico, 1
Tel. 049 8071892 - 8072059 (Fax)

40123 Bologna
Via del Riccio, 8
Tel. 051 331106 - 331228 (Fax)

50135 Firenze
Via S. Giovanni, 23
Tel. 055 220657 - 220658 (Fax)

00174 Roma
Via Ussani, 90
Tel. 06 6536898
Fax 06 6536267

Responsabile pubblicità estero
Foreign Advertising Sales Manager
Pete Kercher
P.za Fontana, 32 - 22049 Valmadrera (CO)
Tel. 0341 583094 (Fax)

Fotolito/Photolito
Gemini Graphic Systems srl
Via Soperga, 13 - 20127 Milano

Fotocomposizione/Typesetting
Arti Grafiche F.lli Zonca
Via Casentino, 5 - 20159 Milano

Stampa/Printer
Arti Grafiche Motta
Via Marconi, 3 - 20020 Arese MI

3

Progettare in momenti critici / Design in a cold climate

di/by Robert Turner, SOM

30

Notizie / News

54

Palazzo Rusconi (già Dondini), Bologna

progettista/architect Ufficio Progettazione Golfinvest
di/by Leonardo Gherardini - photo Gian Paolo Terrone

58

Exchange House, Londra

Exchange House, London
progettisti/architects Skidmore, Owings & Merrill
di/by Marco Rognoni

68

Metasystem

di/by Eleonora Restelli

72

Sistema d'autore / Seating with flair

di/by Mauro Mattioli

76

Sistema di pareti attrezzabili Spazia

Spazia equipped wall system
di/by Luisa Pianzola

80

Parete mobile attrezzabile Diva

Diva equippable mobile partition system
di/by Luca Bonardi - photo Studioverde

84

Illuminotecnica / Lighting Technology

a cura di/edited by Luigi Manzoni

88

Album '900

di/by Luisa Pianzola

96

Lampade da tavolo / Table lamps

a cura di/edited by Leonardo Gherardini

Direttore responsabile

Managing Editor
Paola Pianzola

Capo redattore/Editor-in-Chief

Marco Rognoni

Relazioni esterne

Editor-at-Large
Marco Predari

Progetto grafico/Graphic design

Métadesign, designer associati

Art director

Luigi Naro
Impaginazione elettronica su sistemi
Apple® Macintosh®

Traduzioni/Translations

Pete Kercher

Hanno contribuito a questo numero

Contributors to this issue

Daniele Beringher, Luca Bonardi, Leonardo Gherardini, Luigi Manzoni, Mauro Mattioli, Manuela Perugia, Luisa Pianzola, Eleonora Restelli, Robert Turner (SOM)

Promozione vendite e

ufficio abbonamenti

Sales managing department and
subscription department
Letizia Dell'Agostino

Abbonamento annuo

(6 numeri + annual Office Furniture)
Lire 60.000

Abroad annual subscription

(6 issues of Habitat Ufficio +
annual Office Furniture)
Lit. 125.000 (Sea Mail)
Lit. 150.000 Europe (Air Mail)
Lit. 200.000 Extra Europe (Air Mail)
Lit. 250.000 Australia and Oceania

Agent for distribution and

subscription abroad:

A.I.E. Agenzia Italiana Esportazioni spa
Settore Abbonamenti
Via Manzoni, 12 - 20089 Rozzano (MI)
Tel. 02 57512575 r.a. - Fax 02 57512606

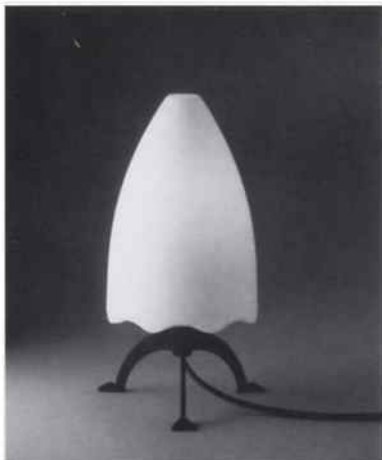
Autorizzazione del Tribunale
di Milano n° 418 del 7-11-1981.
Pubblicità inferiore al 70%.
Rivista a carattere culturale ed
economico riconosciuta dalla
Presidenza del Consiglio dei
Ministri. Registro nazionale stampa
n° 02100/21/793/87.



ISSN: 1120-236X
Associato all'Unione
Italiana Stampa Periodica

Il potere della luce

The power of light



Il potere della luce è lo slogan di Status, una giovane e dinamica azienda milanese che collabora con affermati designers e progettisti per la produzione di oggetti illuminanti dove la ricerca estetica si coniuga con una approfondita ricerca tecnologica sul trattamento dei materiali.

Hoshi e Kaiten, disegnate da Andries e Hiroko Van Onck, sono lampade da parete la prima e da terra la seconda realizzate in alluminio pressofuso e tecnopolimeri termoplastici e disponibili in nero, grigio o bianco.

Il vetro del diffusore, ottenuto mediante un processo di pressatura, è sabbato e acidato; il corpo illuminante è orientabile.

Kali, disegnata da Alessio Pozzoli e Sam Ribet, è una lampada da tavolo e da comodino in vetro multistrato soffiato e acidato di colore lattimo, acquamarina, rosa, verde. La base di appoggio è realizzata in zama pressofusa.

III The power of light is the slogan used by Status, a dynamic young company based in Milan, which commissions successful designers to create lighting products whose aesthetic research blends with advanced technological research into the treatment of materials. Designed by Andries van Onck, the Hoshi is a wall lamp and the



Kaiten a free-standing floor lamp; both are made in thermoplastic technopolymers and are available in black, grey or white. The diffusor glass is made by using a pressing process, after which it is frosted and acid-treated. The light unit can be pointed where the light is needed.

Kali, designed by Alessio Pozzoli and Sam Ribet, is a small table lamp made of multilayer blown and acid-treated glass, available in milk, aquamarine, pink and green colours. The base is in die-cast zamak.

Servizio informazioni N5200

Concorso di Design d'Arredamento

Decor Design Competition

LUNAPIENA LA SEDIA A DONDOLO



In maggio verrà presentata la 3° edizione del Concorso di Design d'Arredamento, proposto dallo studio Bellemo con il patrocinio di aziende del settore, per vagliare il potenziale creativo da investire all'interno delle aziende. Il concorso prevede una sezione specifica per gli studenti: la possibilità di collaborazione tra mondo accademico e produttivo ha riscosso un particolare successo nelle passate edizioni. Fin dalla prima, a solo carattere regionale, la manifestazione ha goduto del patrocinio della Commissione Cultura della CEE, della Regione Veneto e dell'Associazione Industriali. Sponsor della prima edizione nel '90 è stata la Faram. Nel 1992, con l'estensione delle sezioni di progettazione anche alle camere da letto, il patrocinio ha visto coinvolto il Mobilificio Moderno. Il 3° Concorso estende il suo campo d'azione, non solo coinvolgendo designers provenienti dall'intero territorio nazionale, ma prevedendo le nuove sezioni per cucine, soggiorni, salotti, mobili da giardino, arredi per comunità, scuole ed ospedali. (Nell'immagine, uno dei progetti premiati nell'edizione 1992: la sedia a dondolo Lunapiena disegnata da Carlo Cappai e Maria Alessandra Segantini).

III Next May sees the presentation of the third edition of the Decor Design Competition. The competition includes a section for students, providing an opportunity for educational institutions to come into contact with industry. The Third edition is open to designers from all over Italy and includes specific new sections dedicated to kitchens, living rooms, casegoods, garden furniture, community furnishings, schools and hospitals. The photo shows one of the prize winning entries of the 1992 edition, the Lunapiena rocking chair, designed by C. Cappai and M. A. Segantini.

Per informazioni rivolgersi a:
For information contact:

STUDIO BELLEMO
Uffici in Villa Labia
via Postumia Romana, 1
31040 Postioma (TV)
tel. 0422 480874



EUROSCAFF

— Arredamenti per ufficio —

